

OZNAČOVANIE TALIAANSKYCH VÍN

ITALIAN WINE LABEL INFORMATION

• **PODĽA FARBY**

BY COLOUR

BIANCO | BIELE | WHITE, ROSATO | RUŽOVÉ | ROSÉ, ROSSO | ČERVENÉ | RED

• **PODĽA TLAKU OXIDU UHLIČITÉHO**

BY PRESSURE OF CARBON DIOXIDE

TRANQUILLO | TICHÉ | STILL, FRIZZANTE | PERLIVÉ
SEMI-SPARKLING, SPUMANTE | ŠUMIVÉ | SPARKLING

• **PODĽA PÔVDU**

BY ORIGIN

VINO | VÍNO BEZ ZEMEPISNÉHO OZNAČENIA PÔVDU označuje na etikete pôvod z Talianska, nesmie však označovať vymedzenú zemepisnú oblasť pôvodu (bývalá kategória stolového vína).

VINO | WINE WITHOUT A GEOGRAPHICAL INDICATION OF ORIGIN indicates Italy, on its label, as its country of origin, but it must not indicate a designated geographical region of origin (former 'table wine' category).

VINO IGP (IDENTIFICAZIONE GEOGRAFICA PROTETTA) je víno vyrobené z hrozna vymedzených zemepisných oblastí Talianska z povolených odrôd bližšie určeným výrobným postupom, čiže je obdobou slovenského vína CHZO (víno s chráneným zemepisným označením pôvodu).

VINO IGP is wine made from grapes from designated geographical regions of Italy of approved varieties with a production process specified in detail, and it is therefore the equivalent of the Slovak CHZO wine (wine with a protected geographical indication of origin).

VINO DOP (DENOMINAZIONE DI ORIGINE PROTETTA) tvoria dve kategórie podobné slovenskej kategórii CHOP alebo DSC: Víno DOC (s chráneným označením pôvodu) a Víno DOCG (s chráneným a garantovaným označením pôvodu).

VINO DOP includes two categories similar to the Slovak CHOP or DSC categories: DOC wine (with a protected indication of origin) and DOCG wine (with a protected and guaranteed indication of origin).

VINO DOC (DENOMINAZIONE DI ORIGINE CONTROLLATA) je víno, ktoré bolo najmenej 5 rokov deklarované ako víno IGP. Hranica oblasti DOC je identická ako pre vína IGP, pre vína DOC sa však deklarujú menšie regióny, ktoré sú súčasťou oblasti, kvalita hrozna, odrody, podnebie, pôda, výrobné postupy a podobne.

VINO DOC is wine which has been declared as IGP for at least 5 years. A DOC region border is identical to that of IGP wines, however, smaller regions belonging to an area are declared for DOC wines, along with grape quality, variety, climate, soil, production processes, etc.

VINO DOCG (DENOMINAZIONE DI ORIGINE CONTROLLATA E GARANTITA)

Vino DOC môže byť povýšené do DOCG kategórie, ak bolo najmenej 10 rokov v DOC kategórii. Jeho zaradenie však musí posúdiť odborná komisia degustátorov pre každú zónu DOCG. Súčasťou zatriedenia DOCG vína je okrem dodržania maximálneho hektárového výnosu pri zbere aj certifikácia kvality hrozna a vína (analytické laboratórium).

VINO DOCG - DOC wine may be promoted to the DOCG category if it has been in the DOC category for at least 10 years. Its classification must, however, be assessed by an expert committee of connoisseurs for each DOCG zone. Besides the maximum yield per hectare during harvest, a DOCG classification also includes a grape and wine quality certification (analysis laboratory).

• **TRADIČNÉ OZNAČENIA**

TRADITIONAL LABELLING

CLASSICO je víno vyrábané v historicky najstaršej časti oblasti s chráneným zemepisným pôvodom.

CLASSICO is wine produced in the historically oldest part of an area with a protected geographical origin.

SUPERIORE je víno, ktoré obsahuje najmenej o 0,5 % obj. alkoholu viac ako víno z identickej oblasti pôvodu alebo jej časti, ktoré je zaradené do tej istej DOP kategórie. Superiore sa vyrába z hrozna viníc s nižším hektárovým výnosom (vyššia kvalita hrozna).

SUPERIORE is wine containing at least 0.5 % more alcohol than wine from the same area of origin, or its part, which is classified in the same DOP category. Superiore is made from the grapes of vineyards with a lower yield per hectare (higher quality grapes).

RISERVA je víno, ktoré zrelo minimálne určený čas pred uvedením na trh podľa kategórie.

RISERVA is wine which matured for a specified minimum period of time prior to being introduced to the market according to category.

ROZLIEVANÉ VÍNO

WINE BY GLASS

ŠUMIVÉ VÍNA TALIAANSKO (* 12)

SPARKLING WINE ITALY

| | | |
|--|--------|---------|
| alcohol free | 0,10 l | 3,80 € |
| biele white, serena 1881, veneto | 0,75 l | 26,90 € |
| vino frizzante più brut | 0,10 l | 3,70 € |
| biele white, serena 1881, veneto | 0,75 l | 25,90 € |
| lambrusco amabile frizzante | 0,10 l | 4,90 € |
| igt, červené red, sladké sweet, ariola, emilia-romagna | 0,75 l | 34,90 € |
| prosecco valdobbiadene superiore brut | 0,10 l | 5,90 € |
| docg, biele white, serena 1881, veneto | 0,75 l | 41,90 € |

BIELE VÍNA TALIAANSKO (* 12)

WHITE WINE ITALY

| | | |
|---------------------------------------|--------|---------|
| chardonnay | 0,10 l | 3,80 € |
| vdi, suché dry, serena 1881, veneto | 0,75 l | 26,90 € |
| sauvignon prestige | 0,10 l | 5,20 € |
| doc, suché dry, san simone, friuli | 0,75 l | 36,90 € |
| pinot grigio prestige | 0,10 l | 5,50 € |
| doc, suché dry, san simone, friuli | 0,75 l | 38,90 € |

BIELE VÍNA SLOVENSKO (* 12)

WHITE WINE SLOVAKIA

| | | |
|---|--------|---------|
| veltínske zelené pearls | 0,10 l | 4,50 € |
| suché dry, karpatská perla, malokarpatská oblasť little carpathian region | 0,75 l | 31,90 € |
| pálava | 0,10 l | 4,50 € |
| chop, polosladké semi-sweet, velkeer, nitrianská oblasť nitra region | 0,75 l | 31,90 € |

** Objavte benefity aplikácie Medusacard, zbierajte body a užívajte si výhodnejšie jedlá a nápoje. Stiahnite si ju na www.medusacard.sk

** Discover the benefits of the Medusacard app, collect points, and enjoy more affordable meals and drinks. Download it now at www.medusacard.sk.

ME DUSACARD



RUŽOVÉ VÍNA (* 12)

ROSE WINE

| | | |
|--|--------|---------|
| frankovka modrá rosé | 0,10 l | 4,40 € |
| suché dry, viajur, nitrianská oblasť nitra region, slovensko slovakia | 0,75 l | 30,90 € |
| giardino rose | 0,10 l | 4,50 € |
| igt, suché dry, santa cristina , toscana, taliansko italy | 0,75 l | 31,90 € |

ČERVENÉ VÍNA TALIANSKO (* 12)

RED WINE ITALY

| | | |
|--|--------|---------|
| merlot | 0,10 l | 3,80 € |
| igt, suché dry, serena 1881, veneto | 0,75 l | 26,90 € |
| chianti | 0,10 l | 4,50 € |
| docg, suché dry, monteverdi, toscana | 0,75 l | 31,90 € |

ČERVENÉ VÍNA SLOVENSKO (* 12)

RED WINE SLOVAKIA

| | | |
|--|--------|---------|
| frankovka modrá pearls | 0,10 l | 4,40 € |
| chop, suché dry, karpatská perla, malokarpatská oblasť little carpathian region | 0,75 l | 30,90 € |
| dunaj | 0,10 l | 5,50 € |
| suché dry, vinidi, nitrianská oblasť nitra region | 0,75 l | 38,90 € |

VÍNO

WINE

ŠUMIVÉ VÍNO A ŠAMPANSKÉ (* 12)

SPARKLING WINE AND CHAMPAGNE

| | | |
|---|--------|---------|
| vino gran cuveé spumante millesimato extra dry | 0,75 l | 29,90 € |
| biele white, serena 1881, veneto, taliansko italy | | |
| prosecco marca oro millesimato rosé brut | 0,75 l | 43,90 € |
| doc, ružové rose, valdo, veneto, taliansko italy | | |
| cordon rouge brut | 0,75 l | 99,90 € |
| aoc, biele white, g.h.mumm, champagne, francúzsko france | | |



BIELE VÍNO TALIAANSKO (*12) **WHITE WINE ITALY**

villa antinori 0,75 l **39,90 €**
igp, suché | dry, antinori, toscana

alastro 0,75 l **42,90 €**
menfi doc, suché | dry, planeta, sicili

roero arneis 0,75 l **45,90 €**
docg, suché | dry, mauro molino, piemonte

ČERVENÉ VÍNO TALIAANSKO (*12) **RED WINE ITALY**

neprica primitivo 0,75 l **37,90 €**
igt, suché | dry, tormaresca, puglia

péppoli chianti classico 0,75 l **49,90 €**
docg, suché | dry, antinori, toscana

fiulot barbera d`asti 0,75 l **41,90 €**
docg, suché | dry, prunotto, piemonte

DEZERTNÉ VÍNO TALIAANSKO (*12) **DESSERT WINE ITALY**

moscato d`asti cascinetta 0,375 l **29,90 €**
docg, sladké | sweet, vietti, piemonte

**** Objavte benefity aplikácie Medusacard,
zbierajte body a užívajte si výhodnejšie jedlá a nápoje.
Stiahnite si ju na www.medusacard.sk**

**** Discover the benefits of the Medusacard app, collect points,
and enjoy more affordable meals and drinks.
Download it now at www.medusacard.sk.**

∆ MEDUSACARD